

## **15.10. 28. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 28. NEDELJA**

**MED LETOM** – Hl. Theresia von Jesus (von Avila) (1515-1582), Ordensfrau, Kirchenlehrerin / sv. Terezija Velika, devica in cerkvena učiteljica

**Achtung / opozor: Um/ob 8.30 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:** Manfred Topar - Jahrestag (309/16)

**MINISTRANTEN – MINISTRANTI:** Lena Gregoritsch - Tamara Gregoritsch - und / ter prostovoljci / Freiwillige

**LEKTOREN – LEKTORJI:** Petra Hren und Mag. Anton Traun

**Um 10.00 Uhr findet mit der Landjugend Sittersdorf die Hl. Erntedank-Messe am Sportplatz in Pfannsdorf statt.**

Ab 13.00 Uhr sorgt die Gruppe Esel-Lotto mit Musik für Stimmung. Im Anschluss beginnt die Siegerehrung mit Obmann und Obfrau! Für Speis und Trank ist gesorgt!

**Ob 10. uri sv. maša kot ZAHVALNA MAŠA na športnem igrišču v Boji vasi.** Po maši bodo vsi obiskovalci postreženi s kosilom. Od 13. uri glasba in tombola, na koncu pa razglasitev zmagovalcev.

Jeden Donnerstag und Samstag **Beichtgelegenheit** eine halbe Stunde vor der Hl. Messe. / Vsaki četrtek in soboto **priložnost za sv. spoved** pol ure pred sv. mašo.

Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas

Pfarrprovisor / Župnijski upravitelj: Martin Horvat

Sittersdorf / Žitara vas 1, 9133 Miklauzhof / Miklavčevo

Tel. / Fax: 04237 / 2261 Handy: 0676 / 8772 8135

Internet: [www.pfarre-sittersdorf.at](http://www.pfarre-sittersdorf.at) oder [www.zitaravas.at](http://www.zitaravas.at)

E-Mail: [kanzlei@pfarre-sittersdorf.at](mailto:kanzlei@pfarre-sittersdorf.at)

Rein privat: [martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at](mailto:martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at)

Kanzleistunden jeden Donnerstag von 17.00 bis 18.30 Uhr

Uradne ure vsak četrtek od 17.00 do 18.30 ure

Gesprächstermine mit Herrn Pfarrprovisor Martin Horvat können Sie über die Tel.Nr. 04237 2261 oder 0676 87728135 auch außerhalb der Kanzleistunden vereinbaren.



GÜLTIG: / VELJAVNO:

**24.09.2017 – 15.10.2017**

**Liebe Angehörige der Sittersdorfer Pfarre!  
Dragi žitrajski farani!**

V nedeljo, 15. oktobra, je pri nas nedeljska sveta maša že ob 8.30 uri / Wir feiern am 15. Oktober die Hl. Messe in unserer Kirche schon um 8.30 Uhr.



**Sveto mašo bodo s svojim petjem obogatili pevci cerkvenega pevskega zbora, na orglah bo prof. Tone Potočnik in otroška skupina ter Mladi glasovi / Die Hl. Messe wird vom Kirchenchor Sittersdorf umrahmt, an der Orgel Herr Prof. Tone Potočnik. Singen werden auch die Jungschargruppe und Young Voices.**

**Am Sonntag, den 1. Okt. 2017, feiern wir in unserer Pfarre das PFARRFEST. Musikalisch werden uns beim Pfarrfest die "Pfarr-Spatzen" unterhalten. Frauen werden wieder gebeten, für das Fest selbstgebackene Torten und Kuchen zur Verfügung zu stellen. Herzlichen Dank hierfür schon im Voraus und die Bitte um entsprechende Abstimmung mit Frau Traudi Fido, Tel. 0664 182 56 56.**

**V nedeljo, 1. oktobra 2017 praznujemo v naši fari FARNI PRAZNIK. Glasbeno nas bodo na farnem dvorišču zabavali "FARNI VRABCI".**

**Zopet vljudno prosimo žene za pecivo in torte. Najlepša hvala že v naprej. Tiste, ki ste pripravljene darovati pecivo, prosimo, sporočite to gospe Traudi Fido, tel. 0664 182 56 56.**

**Im Namen des Pfarrgemeinderates und in meinem Namen lade ich Sie und alle Gäste ein, sich Zeit zu nehmen und dieses Fest mit uns zu feiern. V imenu Farnega sveta in v svojem imenu vabim farane in vse goste, da si vzamete čas in skupaj z nami to nedeljo praznujete.**

**Romanje živega rožnega venca** bo v nedeljo, 8. oktobra. v Št. Jakobu v Rožu. Ob 13.30 uri bo molitev rožnega venca, nato sv. maša, po sv. maši pa bo skupno srečanje / **Wallfahrt des lebendigen Rosenkranzes** in der Pfarrkirche in St. Jakob im Rosental am Sonntag, den 8. Oktober. Am 13.30 Uhr Rosenkranzgebet dann die heilige Messe und danach Agape.

Vsi prisrčno vabljeni!  
Alle herzlichst eingeladen!

**Martin Horvat**  
**župnijski upravitelj / Pfarrprovisor**

Katholisches Bildungshaus Tainach, Propsteiweg lädt ein /  
Katoliški dom prosvete vabi, Dom v Tinjah • Bildungshaus  
Sodalitas, [www.sodalitas.at](http://www.sodalitas.at), e-mail: [office@sodalitas.at](mailto:office@sodalitas.at), 9121  
Tainach/Tinje, Propsteiweg/Proštijaska pot 1, Tel.: 04239/2642:

**Verwurzelt und beflügelt**, Fr., 6. Oktober 16 Uhr bis Sa., 7.  
Okt. 2017 bis 17 Uhr.

## **27. WOCHEN IM JAHRESKREIS / 27. TEDEN MED LETOM:**

09.10. Montag / Ponedeljek

Hl. Dionysius, Bischof von Paris und Gefährten, Märtyrer (+270) / sv. Dionizij, škof, in tovariši mučenci; Hl. Johannes Leonardi, Priester, Ordensgründer (1541-1609) / sv. Janez Leonardi

**Ob praznovanju „10. oktobra“ bomo v ponedeljek, 9. oktobra, ob 18. uri, občinsko slovesnost pričeli z Bogoslužjem božje besede na žitrajskem farovškem dvorišču. Vabljeni! / Im Zusammenhang mit der Gedenkfeier »zum 10. Oktober« beginnen wir am Montag, den 9. Oktober um 18 Uhr, die Feierlichkeiten der Gemeinde Sittersdorf mit einem Wort-Gottesdienst im Hof des Pfarrhauses. Dazu herzliche Einladung!**

11.10. Mittwoch / Sreda

Hl. Johannes XXIII, Papst

12.10. Donnerstag / Četrtek

**Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:**

Oswald Wrienz (12/17)

Danes bo gospod Stanko Wakounig v Železni Kapli, v župnišču, predstavil svojo knjigo v slovenskem jeziku, z naslovom: Spomin daje času obraz. Predstavitev knjige bo ob 19.30.

14.10. Samstag / Sobota

Hl. Kallistus I. Papst, Märtyrer (217-222)/ sv. Kalist I. papež in mučenec /znane so Kalistove katakombe v Rimu

**Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:**

Ernsti Piroutz (102/17)

**LEKTOREN – LEKTORJI:** Adolf Glinik und Mag. Rudi Urban

06.10. Freitag / petek

Hl. Bruno, Mönch, Einsiedler, Ordensgründer (1035-1101) / Sv. Bruno, duhovnik, ustanovitelj Kartuzijanov

07.10. Samstag / sobota

Gedenktag Unserer Lieben Frau vom Rosenkranz / Rožnovenska Mati Božja

**Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:**

Helene und Florian Nortschitsch (108/17); Anna Stakne, Benjamin; Štefan Vidovič; Jožefa in Jože Stopar (255/17); Paul Haberz und Hausverstorbene (266/17); Barbara und Michael Pepelnar (267/17); Siegfried und Maria Kaiser (268/17)

**LEKTOREN – LEKTORJI:** Adolf Glinik und Valentina Lobnik

**Spende: Möglichkeit zur Leistung Ihrer Spende für den Missions-Theologen im bereitgestellten Körbchen. / Prostovoljno lahko darujete v košarico, ki se nahaja pri ambonu, za misijonskega študenta teologije.**

**08.10. 27. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 27. NEDELJA  
MED LETOM**

**Um/ob 10.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:**

Thomas, Josefa und Rudolf Zechner, Midi und Stefan Stupinsky und deren Eltern.

**MINISTRANTEN – MINISTRANTI:** Yvonne Gomernik - Sara Hren - Hanna Kleinbichler - Emma Kleinbichler – und / ter prostovoljci / Freiwillige

**LEKTOREN – LEKTORJI:** Melitta Pirouc und Ferdinand Kampusch

**Kulturfahrt nach Padua, Aquileia, Grado, Montagnana, Spilimbergo,** vom Fr., 6. Oktober 7 Uhr bis So., 8. Okt. 2017 bis 20 Uhr.

**Tanzen und feiern - Einführungs- und Entscheidungsseminar** für die 2-jährige Aus- und Fortbildung - **vom Fr., 20. 17 Uhr - So., 22. Okt. 2017 bis 15 Uhr**

**Romanje v Medžugorje,** od pon., 23. oktobra, 7. ure do pet., 27. okt. 2017 do 20. ure.

**24.09. 25. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 25. NEDELJA**

**MED LETOM** – Hl. Rupert, Bischof von Salzburg, Glaubensbote, Zweiter Diözesanpatron von Gurk / Sv. Rupret, salzburški škof, drugi patron Krške škofije; Sel. Anton Martin Slomšek, Bischof von Marburg (Drau) / Blaženi Anton Martin Slomšek, škof (1800-1862);

**Im Gemeinde-Zentrum / pri občinskem centru / um/ob 9.30 Uhr/ uri Hl. Messe / sv. maša za / für:** Gertraud Nortschitsch (264/16); Friedrich Tamegger (215/17), Rosa und Mathias Hren (260/17)

**MINISTRANTEN – MINISTRANTI:** Victoria Micheuz - Christina Micheuz, und / ter prostovoljci / Freiwillige  
**LEKTOREN – LEKTORJI:** Rudi Urban u. Gemeindevertreter

**Es singt der Frauen- und Männerchor des slowenischen Kulturvereines TRTA Sittersdorf unter der Leitung von Špela Mastek Mori / Paul Stern. Poje ženski pevski in moški zbor Kulturnega društva Trta iz Žitare vasi, pod vodstvom Špele Mastek Mori / Paul Stern.**

**25. WOCHEN IM JAHRESKREIS / 25. TEDEN MED LETOM:**

26.09. Dienstag / Torek

Hl. Kosmas und hl. Damian, Ärzte, Märtyrer in Kleinasien (+525)

27.09. Mittwoch / Sreda

Hl. Vinzenz von Paul, Priester, Ordensgründer / Sv. Vincencij Pavelski, duhovnik in ustanovitelj lazaristov (1581-1660)

28.09. Donnerstag / Četrtek

Hl. Lioba, Äbtissin von Tauberbischofsheim; Hl. Wenzel, Herzog von Böhmen, Märtyrer; Hl. Lorenzo Ruiz und Gefährten, Märtyrer.

**Um/ob 19.00 Uhr/ uri Hl. Messe / sv. maša za / für:**

Albine Drobesh und Josefa Wurm (38/17)

29.09. Freitag / Petek

Hl. Michael, Hl. Gabriel und Hl. Rafael – Erzengel / Sv. Mihael, Gabrijel in Rafael, nadangeli

30.09. Samstag / Sobota

Hl. Hieronymus, Priester, Kirchenlehrer (340-420) / Sv. Hieronim, duhovnik in cerkveni učitelj

**Mit der Jungschargruppe** treffen wir uns am Samstag, den 30. September, von 9.30. bis 11.30 Uhr - Von 11.30 bis 12.30 **Young Voices** -Probe / **Srečanje otroške skupine** je danes v soboto, 30. septembra, od 9.30 do 11.30. - Od 11.30 do 12.30 pa imajo vajo **MLADI GLASOVI**

**Ves mesec oktober vas vabimo k molitvi rožnega venca, ki ga molimo pol ure pred vsako sveto mašo. / Den ganzen Monat Oktober hindurch laden wir Sie ein zum Beten des Rosenkranzes - eine halbe Stunde vor jeder Heiligen Messe.**

**01.10. 26. SONNTAG IM JAHRESKREIS / ROŽNOVENSKA NEDELJA - PFARRFEST / FARNI PRAZNIK**

Hl. Theresia vom Kinde Jesus, Ordensfrau, Kirchenlehrerin (1873-1897) / Sv. Terezija Deteta Jezusa, devica in cerkvena učiteljica

**Um/ob 10.00 Uhr** feierliches Hochamt / **ob 10. uri** slovesna sv. maša za / für: alle Pfarrangehörige / za vse farane; v dober namen (261/17); Herbert Weitzer, Anna und Matthäus Mosgan (230/17); Valentin Hanschur (18/17); Eduard Tazol (343/17); Josef Jernej-Mochoritsch (265/17)

**MINISTRANTEN – MINISTRANTI:** SAMO prostovoljci / NUR Freiwillige **LEKTOREN – LEKTORJI:** Erich Mitsche und Michael Glinik

**Vaš dar pri sv. maši bo namenjen za obnovo Marijinega oltarja / Ihre Spende bei der Opfergabe wird für die Restaurierung des Marien Altars verwendet werden.**

**26. WOCHEN IM JAHRESKREIS / 26. TEDEN MED LETOM:**

02.10. Montag / Ponedeljek

Heiliger Schutzengel / Angeli varuhi

04.10. Mittwoch / sreda

Hl. Franz von Assisi, Ordensgründer (1182-1226) / sv. Frančišek Asiški, redovni ustanovitelj

**Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:**

Charlotte Kleeweis (121/17)

**Ab / od 8.00 Uhr / ure dalje – Krankenbesuche - bitte melden; obisk bolnikov-prosim javite!**

05.10. Donnerstag / četrtek

**Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:** Na čast Srcu Jezusovemu in Srcu Marijinemu za žive in rajne združene sestre (200/17)